



OXYLINE Sp. z o.o.  
Poland, 95-200 Pabianice, ul. Piłsudskiego 23  
oxyline@oxyline.eu

## PARTICLE FILTERS EN 143:2000 + A1:2006

## GAS FILTERS AND COMBINED FILTERS

EN 14387:2004 + A1:2008

## PPE category III

All filters are compatible with the half masks from the Oxyline X6 and Oxyline X7 series, as well as the full face respirators Oxyline X8 series. There are also available filters against particles, gases, vapors and combined.

The use limitations of these masks depend on the type of filters used with it as well as working environment conditions, contaminant concentration , type of work, etc. For an effective and proper use of the filters, read carefully the following instructions for use and keep this document for further consultation.

### I. WARNING

These filters do not supply oxygen (O<sub>2</sub>). 2. Use in properly ventilated areas where do not occur any oxygen deficiency or explosive atmosphere. 3. Filters should not be used during firefighting, nor for working with open fire or molten metal. The combustion of the active carbon contained in the filters generates large amounts of toxic substances. 4. The proper filter must be selected each time according to concentration and type of contaminant in the working area. 5. It must not be used as protection against carbon monoxide under any circumstances. 6. Filters must not be modified or repaired. 7. Filters, combined filters and absorbers do not require maintenance or repair. 8. Leave the workplace if respiratory protection is damaged, if you have difficulty breathing and / or if you start to feel nauseous or dizzy. 9. Masks with filters, combined filters or absorbers must not be used in closed silos, wells, canals or other closed places without ventilation. 10. Do not use in an oxygen enriched atmosphere or in an oxygen enriched atmosphere. 11. Do not use in an atmosphere with unknown air quality. 12. Use cleaners also as indicated in the respirator manual. 13. Do not use if the storage took place under conditions other than those specified by the manufacturer, this may affect the shelf life.

### II. BEFORE EACH USE

1. Read instruction for use carefully. 2. Make sure the type of filter is the correct one for intended use. 3. Make sure that you installed both filters of the same type. 4. Make sure that the filter as well as the mask are not damaged, distorted, chipped or dirty. In the case of any abnormality, it must be disposed of. 5. Make sure filter is in its original packaging. 6. Filter must be inspected before its use. In case of contamination, distortion and/or expiration it must be replaced.

### III. ASSEMBLY INSTRUCTION

X701 A1, X702 A1E1, X703 ABEK1, X70923AE1P3 R D, X70926 ABEK1P3 R D, X70523 A2P3 R D, X793 P3 R, X793C P3 R, X2000-AG, X2000-OV, 7N11 filters. Match the plastic filter connection with the filter holder on the mask. Press and turn the filter all the way clockwise. Repeat for second filter.

### Assembly of X2000-OV and X2000-AG filter to X701 A1 filter, 702 A1E1 filter or X703 ABEK1 filter through X520 adapter.

Place the X520 adapter on the X701 A1 filter, on the X702 A1E1 filter or X703 ABEK1 filter and tighten them together until it clicks. Once the adapter has been installed, match the plastic filter connection with the filter holder on the adapter. Press and turn X2000 filters clockwise. Repeat for second filter.

Note: do not remove the X520 adapter once installed. Removing or reusing the adapter can cause seal loss, overexposure, illness or even death.

### Assembly of 7N11 filter

Place the prefitter on X701 A1 filter, X702 A1E1 filter or X703 ABEK1 filter with the printed side facing in.

Place X501 cover on the filter and press chemical filter, prefitter and retainer.

Verify that 7N11 prefitter covers all the chemical filter. To replace prefitter, remove cover by pulling it out of the hooks.

### IV. STORAGE

Filters are supplied inside a hermetic packing. It must be stored in its original packaging without taking it out. Keep it in a dry and fresh environment away from atmospheric contaminants. Avoid high levels of humidity, not exceeding 70% relative humidity. Do not expose filter to heat nor direct sunlight. Once it has been used, or needs to be relocated it is advised to put filter in its original packaging or in a hermetic bag. The mask must be stored without its filters in the sealed bag, at room temperature, in a dry place and away from contaminants. Do not expose respirator to heat over 50°C or direct sunlight. Storage in conditions other than those specified by the manufacturer may affect shelf life, follow the recommendations manual.

### V. CLEANING AND DISINFECTION

All filters must not be cleaned, repaired or maintained. The replacement of the filters must be determined through the implementation of a respiratory protection program which ensures that they are replaced before the end of their service life.

### VI. SHELF LIFE

Filters, combined filters and absorbers have the production date on the packaging and on the product. The use-by date is 5 years from the production date, which is valid when stored in the original packaging in accordance with the manufacturer's recommendations.

### VII. LIMITATIONS OF USE

The use of filters must comply with current legislation, regulations about respiratory protection and regulations from various official bodies.

### VIII. FILTER DISPOSAL

Once filters have been used, they must be disposed of according to the current national legislation.

### IX. PROTECTION

MARKS	MEANING
A	filter against organic gases and vapours with a boiling point > 65°C
AX	filter against filter against organic gases and vapours with a boiling point < 65°C
B	filter against inorganic gases and vapors excluding carbon monoxide
E	filter against sulfur dioxide and other acid gases
K	filter against ammonia and organic vapours derived from ammonia
P	filter against particulate (dust and aerosols)
R	filter reusable
NR	filter non reusable
D	filter passes the optional Dolomite clogging test

PRODUCT	TYPE/CLASS	PROTECTION
7N11	P2 R	particles (dusts and aerosols)
X2000-OV	P3 R	particles (dusts and aerosols)
X2000-AG	P3 R	particles (dusts and aerosols) nuisance low levels or organic vapor
X793	P3 R	particles (dusts and aerosols)
X793C	P3 R	particles (dusts and aerosols) nuisance low levels of acid gases and organic vapors
X701	A1	organic vapors with boiling point > 65°C
X702	A1E1	organic vapors with boiling point > 65°C, sulfur dioxide and acid gases
X703	A1B1E1K1	organic vapors with boiling point > 65°C, chlorine, hydrogen sulfide, hydrogen cyanide, sulfur dioxide, acid gases, ammonia, methylamine
X70923	A1E1P3 R D	organic vapors with boiling point > 65°C, sulfur dioxide, acid gases, solid particles (dusts and aerosols)
X70926	A1B1E1K1P3 R D	organic vapors with boiling point > 65°C, chlorine, hydrogen sulfide, hydrogen cyanide, sulfur dioxide, acid gases, ammonia, methylamine and particles (dusts and aerosols)
X70523	A2P3 R D	organic vapors with boiling point > 65°C, solid particles (dusts and aerosols)

	see information provided by the manufacturer
	storage temperature range
	maximum storage relative humidity
	YYYY/MM best before date

The EU Declaration of Conformity with Regulation (EU) 2016/425 on PPE at: [www.oxyline.eu](http://www.oxyline.eu)

Notified Body responsible for the EU type-examination and for production according to Module C2 of Regulation (EU) 2016/425:

Apave Sudeurope SAS,

8 Rue Jean-Jacques Vernazza Z.A.C.

Saumaty-Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE CEDEX 16.



## FILTROS DE PARCÍCULAS

EN 143:2000 + A1:2006

ES

## FILTROS DE GAS Y FILTROS COMBINADOS

EN 14387:2004 + A1:2008

### EPI de categoría III

Todos los ~filtros son compatibles con medianas máscaras Oxyline X6 y Oxyline X7, así como con máscaras completas de la serie Oxyline X8. También hay disponibles ~filtros contra partículas, gases, vapores y combinados.

Las limitaciones de uso de estas máscaras dependen del tipo de ~filtro utilizado, así como de las condiciones del entorno en el que trabaja el usuario, concentración de contaminantes, tipo de trabajo, etc. Para un uso eficiente y adecuado, lea atentamente las siguientes instrucciones y guarde este documento para consultas posteriores.

### I. ADVERTENCIA

1. Estos filtros no suministran oxígeno (O<sub>2</sub>). 2. Usar en las áreas adecuadamente ventiladas donde no ocurre ninguna deficiencia de oxígeno o atmósfera explosiva. 3. Los filtros no deben usarse en la extinción de incendios ni para trabajar con llamas abiertas o metal fundido. Quema de carbón activo contenido en los filtros provoca la formación de grandes cantidades de sustancias tóxicas. 4. Cada vez se debe elegir el filtro adecuado según la concentración y el tipo de contaminante. 5. No debe utilizarse como protección contra el monóxido de carbono bajo ninguna circunstancia. 6. El filtro no debe modificarse ni repararse. 7. Los filtros no requieren mantenimiento ni reparación. 8. Salga del trabajo si la protección respiratoria está dañada, si tiene dificultad para respirar y / o si comienza a sentir náuseas o mareos. 9. Las máscaras con filtros no deben usarse en silos cerrados, pozos, canales u otros lugares cerrados sin ventilación. 10. No utilizar en una atmósfera enriquecida de oxígeno o en una atmósfera. 11. No utilizar en una atmósfera con calidad de aire desconocida. 12. Utilice también limpiadores como se indica en el manual del respirador. 13. No utilizar si el almacenamiento se realizó en condiciones distintas a las especificadas por el fabricante, ya que esto puede afectar a la vida útil.

### II. ANTES DE CADA USO

1. Lea atentamente las instrucciones de uso. 2. Asegúrese de que el tipo de filtro sea el correcto para el uso previsto. 3. Asegúrese de tener dos filtros del mismo tipo para cada respirador. 4. Asegúrese de que el filtro y la máscara no están rotos, deformados, abollados o sucios. En tal caso, debe ser eliminado. 5. Asegúrese de que el filtro esté en su empaque original. 6. El filtro debe inspeccionarse antes de su uso. En caso de saturación, distorsión y / o caducidad debe ser reemplazado.

### III. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

X701 A1, X702 A1 E1, X703 ABEK1, X70923AE1P3 R D, X70926 ABEK1P3 R D, X70523 A2P3 R D, X793 P3 R, X793C P3 R, X2000-AG, X2000-OV, 7N11 filtros. Haga coincidir la conexión de plástico del filtro con el portafiltros de la máscara. Presione y gire el filtro completamente en el sentido de las agujas del reloj. Repita para el segundo filtro.

**Montaje del relleno X2000-OV y X2000-AG en el filtro X701 A1 o el filtro 702 A1E1 o el filtro X703 ABEK1 a través del adaptador X520.**

Coloque el adaptador X520 en el filtro X701 A1, el filtro X702 A1E1 o el filtro X703 ABEK1 y apriételo hasta que haga clic. Después de instalar el adaptador, verifique la conexión de plástico de los filtros X2000 al soporte del adaptador. Presione y gire los filtros X2000 en el sentido de las agujas del reloj. Repita con el segundo filtro.

Nota: no retire el adaptador X520 una vez instalado. Desabrochar o reutilizar el adaptador puede causar la pérdida del sellado, con riesgo de sobreexposición y puede causar enfermedad o incluso la muerte.

### Montaje del prefiltro 7N11

Coloque el prefiltro en el filtro X701 A1, el filtro X702 A1E1 o el filtro X703 ABEK1 con el lado impreso hacia adentro.

Coloque el retenedor X501 en el filtro y presione el filtro químico, el prefiltro y el retenedor.

Verifique que el prefiltro 7N11 cubra toda la cara del filtro químico. Para reemplazar el prefiltro, retire el retenedor tirando hacia afuera de los ganchos.

### IV. ALMACENAMIENTO

Los filtros se suministran dentro de un embalaje hermético. Guárdelos sin sacarlos de su embalaje original, en un lugar limpio y seco lejos de contaminantes atmosféricos. Evite altos niveles de humedad, sin exceder el 70% de humedad relativa. No exponga el filtro al calor ni a la luz solar directa. Después de su uso o para transferirlo se aconseja poner el filtro en su embalaje original o en bolsa hermética. La máscara debe almacenarse sin sus filtros en la bolsa hermética sellada que se suministra a temperatura ambiente, en un lugar seco y alejado de contaminación. No exponga la máscara a temperaturas superiores a 50 °C o a la luz solar directa. El almacenamiento en condiciones distintas a las especificadas por el fabricante puede afectar a la vida útil, siga las recomendaciones del manual.

### V. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Los filtros no se deben limpiar, mantener o reparar. El reemplazo de los filtros debe determinarse mediante la implementación de un programa de protección respiratoria que asegure que sean reemplazados antes del final de su vida útil.

### VI. DURACIÓN

Los filtros, filtros combinados y absorbentes tienen la fecha de producción en el embalaje y en el producto. La fecha de caducidad es de 5 años a partir de la fecha de producción, que es válida cuando se almacena en el embalaje original de acuerdo con las recomendaciones del fabricante.

### VII. LIMITACIONES DE USO

El uso de filtros debe cumplir con la legislación vigente, normativa sobre protección respiratoria y normativa de diversos organismos oficiales.

### VIII. ELIMINACIÓN DEL FILTRO

Una vez utilizados deben eliminarse de acuerdo con la legislación nacional vigente.

### IX. MARCAS

MARCAS	SIGNIFICADO
A	filtro contra gases y vapores orgánicos con un punto de ebullición > 65°C
AX	filtro contra gases y vapores orgánicos con un punto de ebullición < 65°C
B	filtro contra gases y vapores inorgánicos, excluyendo el monóxido de carbono
E	filtro contra el dióxido de azufre y otros gases ácidos
K	filtro contra el amonio y los vapores orgánicos derivados del amonio
P	filtro contra partículas (polvos y aerosoles)
R	filtro reutilizable
NR	filtro no reutilizable
D	el filtro pasa la prueba opcional de obstrucción de dolomita

PRODUCTO	TIPO / CLASE	PROTECCIÓN
7N11	P2 R	partículas (polvos y aerosoles)
X2000-OV	P3 R	partículas (polvos y aerosoles)
X2000-AG	P3 R	partículas (polvos y aerosoles) niveles bajos molestos o vapores orgánicos
X793	P3 R	partículas (polvos y aerosoles)
X793C	P3 R	partículas (polvos y aerosoles) molestias niveles bajos de gases ácidos y vapores orgánicos
X701	A1	vapores orgánicos con punto de ebullición > 65°C
X702	A1E1	vapores orgánicos con punto de ebullición > 65°C, dióxido de azufre y gases ácidos
X703	A1B1E1K1	vapores orgánicos con punto de ebullición > 65°C, cloro, sulfuro de hidrógeno, cloruro de hidrógeno, dióxido de azufre, gases ácidos, amoniaco, metilamina
X70923	A1E1P3 R D	vapores orgánicos con punto de ebullición > 65°C, dióxido de azufre, gases ácidos, partículas sólidas (polvos y aerosoles)
X70926	A1B1E1K1P3 R D	vapores orgánicos con punto de ebullición > 65°C, cloro, sulfuro de hidrógeno, cloruro de hidrógeno, dióxido de azufre, gases ácidos, amoniaco, metilamina y partículas sólidas (polvos y aerosoles)
X70523	A2P3 R D	vapores orgánicos con punto de ebullición > 65°C, partículas sólidas (polvos y aerosoles)

	ver información proporcionada por el fabricante rango
	de temperatura de almacenamiento
	humedad relativa máxima de almacenamiento
	YYYY/MM fecha de caducidad

La Declaración de conformidad de la UE con el Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPI se puede encontrar en [www.oxyline.eu](http://www.oxyline.eu)



0082

## FILTRES À PARTICULES EN 143:2000 + A1:2006

## FILTRES À GAZ ET FILTRES COMBINÉS

EN 14387:2004 + A1:2008

FR

### PPE catgorie III

Todos los filtros son compatibles con las máscaras medianas Oxyline X6 y Oxyline X7, así como con las máscaras completas de la serie Oxyline X8. Existe igualmente otros filtros disponibles contra las partículas, los gases, los vapores y los combinados.

Las limitaciones de uso de estas máscaras dependen del tipo de filtro utilizado, así como de las condiciones del entorno en el que trabaja el usuario, la concentración de contaminantes, el tipo de trabajo, etc. Para un uso eficiente y apropiado de los filtros, lea atentamente las instrucciones de utilización y conserve este documento para consulta posterior.

### I. AVERTISSEMENT

1. Ces filtres ne fournissent pas d'oxygène (O<sub>2</sub>). 2. Utiliser dans des zones correctement ventilées dont il n'y a pas de manque d'oxygène ou d'atmosphère explosifs. 3. Les filtres ne doivent pas être utilisés pendant la lutte contre l'incendie, ni pour travailler avec un feu ouvert ou métal en fusion. La combustion du charbon actif contenu dans les filtres génère de grandes quantités de substances toxiques. 4. Chaque fois que vous changez de filtre, sélectionnez à chaque fois en fonction de la concentration et du type de contaminant. 5. Il ne doit pas être utilisé comme protection contre le monoxyde de carbone. 6. Les filtres ne doivent pas être modifiés ou réparés. 7. Les filtres ne requièrent pas de maintenance ni de réparation. 8. Quittez le lieu de travail si la protection respiratoire est défaillante, si vous avez des difficultés à respirer et/ou si vous commencez à avoir des nausées ou des vertiges. 9. Les masques avec filtres, filtres combinés ou absorbants ne doivent pas être utilisés dans des silos fermés, des puits, canaux ou d'autres endroits fermés sans ventilation. 10. Ne pas utiliser dans une atmosphère enrichie en oxygène ou dans une oxydante. 11. Ne pas utiliser dans une atmosphère dont la qualité de l'air est inconnue. 12. Utilisez également les nettoyeurs comme indiqué dans le manuel du respirateur. 13. Ne pas utiliser si le stockage a eu lieu dans des conditions autres que celles spécifiées par le fabricant, cela peut affecter la durée de conservation.

### II. AVANT CHAQUE UTILISATION

1. Lisez attentivement les instructions d'utilisation. 2. Assurez-vous que le type de filtre est le bon pour l'utilisation prévue. 3. Assurez-vous d'avoir installé les deux filtres du même type. 4. Assurez-vous que le filtre est bien installé. 5. Assurez-vous que le masque ne soit pas endommagé, déformé, ébréché ou sales. 6. Lisez attentivement les instructions d'utilisation.

### III. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

X701 A1, X702 A1 E1, X703 ABEK1, X70923AE1P3 R D, X70926 ABEK1P3 R D, X70523 A2P3 R D, X793 P3 R, X793C P3 R, X2000-AG, X2000-OV, 7N11 filtres. Faites correspondre la connexion de plastique du filtre avec la porte-filtre sur la masque. Appuyez et tournez le filtre à fond dans le sens des aiguilles d'une montre. Répétez avec le deuxième filtre.

**Assemblage des filtres X2000-OV et X2000-AG sur filtre X701 A1, filtre 702 A1E1 ou filtre X703 ABEK1 avec adaptateur X520.**

Placez l'adaptateur X520 sur le filtre X701 A1, le filtre 702 A1E1 ou le filtre X703 ABEK1 y apprêtez-le jusqu'à ce qu'il soit étanché. Une fois l'adaptateur installé, faites correspondre la connexion du filtre en plastique sur les filtres X2000 avec la porte-filtre. Répétez l'opération pour le deuxième filtre. Remarquez: ne retirez pas l'adaptateur X520 une fois installé. Le retirer ou la réutilisation de l'adaptateur peut entraîner une perte d'étanchéité, une exposition, une maladie ou même la mort.

**Ensemble de pré-filtre 7N11:** Placez le préfiltre sur el filtro X701 A1 ou el filtro X702 A1E1 ou el filtro X703 ABEK1 con la fechura impresa hacia el interior. Placez el soporte X501 sobre el filtro y apriete y tourne el filtro 7N11 dentro del soporte X501.

**Ensemble de pré-filtre 7N11:** Placez el prefiltrado sobre el filtro X701 A1 o el filtro X702 A1E1 o el filtro X703 ABEK1 con la fechura impresa hacia el interior. Placez el soporte X501 sobre el filtro y apriete y tourne el filtro 7N11 dentro del soporte X501.

**IV. STOCKAGE**

Les filtres sont fournis dans un emballage hermétique. Il doit être stocké dans son emballage d'origine sans le sortir. Conservez-le dans un environnement frais y sec a l'abri des contaminants atmosphériques. Évitez les taux d'humidité élevés, ne dépassant pas 70

# PARTIKELFILTER EN 143:2000 + A1:2006

# GASFILTER UND KOMBINIERTER FILTER

EN 14387:2004 + A1:2008



## PSA-Kategorie III

Alle Filter sind kompatibel mit den Halbmasken der Oxyline X6 und Oxyline X7 Serie, sowie den Vollgesichts-Atemschutzmasken Oxyline X8 Serie. Es sind auch Filter gegen Partikel, Gase, Dämpfe und kombiniert erhältlich. Die Verwendungsbeschränkungen dieser Masken hängen von der Art der verwendeten Filter sowie von den Arbeitsumgebungsbedingungen, der Schadstoffkonzentration, der Art der Arbeit usw. Diese Dokument zur weiteren Konsultation.

### I. WARNSICHERHEIT

1. Diese Filter liefern keinen Sauerstoff ( $O_2$ ). 2. Verwendung in gut belüfteten Bereichen, in denen kein Sauerstoffmangel oder keine explosionsfähige Atmosphäre auftritt. 3. Filter sollten weder bei der Brandbekämpfung noch bei der Arbeit mit offinem Feuer oder geschmolzenem Metall verwendet werden. Durch die Verbrennung, der in den Filtern enthaltenen Aktivkohle entstehen große Mengen giftiger Stoffe. 4. Je nach Konzentration und Art der Verunreinigung im Arbeitsbereich muss jeweils der richtige Filter ausgewählt werden. 5. Es darf auf keinen Fall als Kohlenmonoxid-Schutz verwendet werden. 6. Filter dürfen nicht modifiziert oder repariert werden. 7. Filter, kombinierte Filter und Absorber bedürfen keiner Wartung oder Reparatur. 8. Verlassen Sie den Arbeitsplatz, wenn der Atemschutz beschädigt ist, Sie Schwierigkeiten bei Atmen haben und / oder wenn Ihnen überall oder schwedig wird. 9. Masken mit Filtern, kombinierten Filtern oder Absorbern dürfen nicht in geschlossenen Silos, Brunnen, Kanälen oder anderen geschlossenen Orten ohne Belüftung verwendet werden. 10. Nicht in einer sauerstoffgeriechenen Atmosphäre oder in einer sauerstoffgeriechenen Atmosphäre. 11. Nicht in einer Atmosphäre mit unbekannter Luftqualität verwenden. 12. Verwenden Sie auch Reingemittel, wie in der Gebrauchsanleitung der Atemschutzmaske angegeben. 13. Nicht verwenden, wenn die Lagerung unter anderen als den vom Hersteller angegebenen Bedingungen erfolgte, da dies die Haltbarkeit beeinträchtigen kann.

### II. VOR JEDEM GEBRAUCH

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. 2. Stellen Sie sicher, dass der Filtertyp für die beabsichtigte Verwendung geeignet ist. 3. Stellen Sie sicher, dass sie beide Filter des selben Typs installiert habe. 4. Stellen Sie sicher, dass sowohl der Filter als auch die Maske nicht beschädigt, vergrößert, abgesplittert oder verschmutzt sind. Bei Aufläufigkeiten muss es entsorgt werden. 5. Stellen Sie sicher, dass sich der Filter in seiner Originalverpackung befindet. 6. Der Filter muss vor seiner Verwendung überprüft werden. Bei Verschmutzung, Verformung und/oder Verfall muss es ersetzet werden.

### III. BAUANLEITUNG

X701 A1, X702 A1E1, X703 ABEK1, X70923AE1P3 R D, X70926 ABEK1P3 R D, X70523 A2P3 R D, X793 P3 R, X793C P3 R, X2000-AG, X2000-OV, 7N11. Passen Sie den Filterkunststoffflasschluss an den Filterhalter am Atemschutzgerät an. Drücken Sie den Filter und drehen Sie ihn bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn. Wiederholen Sie den Vorgang für den zweiten Filter.

**Montieren Sie X2000-OV und X2000-AG Füller an X701 A1 Filter oder 702 A1E1 Filter oder X703 ABEK1 Filter durch X520 Adapter.**

Setzen Sie den X520 Adapter auf den X701 A1 Filter oder auf den X702 A1E1 Filter oder X703 ABEK1 Filter und ziehen Sie dies bis zum Klicken zusammen. Nach der Installation des Adapters wird der Filteranschluss aus Kunststoff bei X2000 mit dem Filterhalter am Adapter befestigt. Drücken Sie die X2000-Filter und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn. Wiederholen Sie den Vorgang für den zweiten Filter.

Hinweis: Entfernen Sie den X520-Adapter nach der Installation nicht. Entfernen oder Wiederverwenden der Adapter kann zu Dichtungsverlust, Überbelichtung, Krankheit oder sogar zum Tod führen.

### 7N11-FILTER ZUSAMMENBAUEN

Setzen Sie den Vorfilter mit der bedruckten Seite nach innen auf den Filter X701 A1 oder X702 A1E1 oder X703 ABEK1 Filter.

Setzen Sie den Halter X501 auf den Filter und drücken Sie den Chemikalienfilter, den Vorfilter und den Halter zusammen. Stellen Sie sicher, dass der Vorfilter 7N11 die gesamte Fläche des chemischen Filters bedeckt. Um den Vorfilter auszutauschen, entfernen Sie den Halter, indem Sie ihn von den Laschen lösen.

### IV. LAGER

Filter werden in einer hermetischen Verpackung geliefert. Es muss in der Originalverpackung aufbewahrt werden, ohne es herauszunehmen. Bewahren Sie es in einer frischen und trockenen Umgebung fern von atmosphärischen Verunreinigungen auf. Vermeiden Sie hohe Luftfeuchtigkeit, nicht über 70 % relative Luftfeuchtigkeit. Setzen Sie den Filter weder Hitze noch direkter Sonneninstrahlung aus. Nach Gebrauch oder Unzug wird empfohlen, den Filter in die Originalverpackung oder in einen hermetischen Beutel zu legen. Die Maske muss ohne Filter im versiegelten Beutel bei Raumtemperatur, an einem trockenen Ort und außerhalb von Sicherheitsbehältern gelagert werden. Setzen Sie die Maske keiner Hitze über 50 °C oder direktem Sonnenlicht aus. Die Lagerung unter anderen als den vom Hersteller angegebenen Bedingungen kann die Haltbarkeit beeinträchtigen; beachten Sie die Empfehlungen im Handbuch.

### V. REINIGUNG UND DESINFektION

Alle Filter dürfen nicht gereinigt, repariert oder gewartet werden. Der Austausch der Filter muss durch die Durchführung eines Atemschutzprogramms bestimmt werden, das sicherstellt, dass sie vor Ablauf ihrer Lebensdauer ausgetauscht werden.

### VI. HALTBARKEIT

Filter, kombinierte Filter und Absorber haben das Produktionsdatum auf der Verpackung und auf dem Produkt. Das Mindesthaltbarkeitsdatum beträgt 5 Jahre ab Produktionsdatum, das bei Lagerung in der Originalverpackung gemäß den Empfehlungen des Herstellers gültig ist.

### VII. EINSCHRÄNKUNGEN DER NUTZUNG

Die Verwendung von Filtern muss den geltenden Gesetzen, Vorschriften zum Atemschutz und Vorschriften verschiedener Behörden entsprechen.

### VIII. ENTSORGUNG DES FILTERS

Sobald Filter verwendet wurden, müssen sie gemäß der geltenden nationalen Gesetzgebung entsorgt werden.

### IX. MARKIERUNG

MARKEN	Bedeutung
A	Filter gegen organische Gase und Dämpfe mit einem Siedepunkt > 65°C
AX	Filter gegen organische Gase und Dämpfe mit einem Siedepunkt < 65°C
B	Filter gegen anorganische Gase und Dämpfe mit Ausnahme von Kohlenmonoxid
E	Filter gegen Schwefelanhidrid und andere saure Gase
K	Filter gegen Ammoniak und von Ammoniak abgeleitete organische Dämpfe
P	Filter gegen Partikel (Staub und Aerosole)
R	Filter wiederverwendbar
NR	Filter nicht wiederverwendbar
D	Filter besteht den optionalen Dolomite-Verstopfungstest

PRODUKT	TYP / KLASSE	SCHUTZ
7N11	P2 R	Partikel (Staub und Aerosole)
X2000-OV	P3 R	Partikel (Staub und Aerosole)
X2000-AG	P3 R	Partikel (Staub und Aerosole) belästigende niedrige Werte oder organische Dämpfe
X793	P3 R	Partikel (Staub und Aerosole)
X793C	P3 R	Partikel (Staub und Aerosole) Belästigung geringe Mengen an sauren Gasen und organischen Dämpfen
X701	A1	organische Dämpfe mit einem Siedepunkt > 65°C
X702	A1E1	organische Dämpfe mit Siedepunkt > 65°C, Schwefeloxid und Sauergase
X703	A1B1E1K1	organische Dämpfe mit Siedepunkt > 65°C, Chlor, Schwefelwasserstoff, Blausäure, Schwefelkohldioxid, Sauergase, Ammoniak, Methylamin
X70923	A1E1P3 R D	organische Dämpfe mit Siedepunkt > 65°C, Schwefelkohldioxid, Sauergase, feste Partikel (Staub und Aerosole)
X70926	A1B1E1K1P3 R D	organische Dämpfe Siedepunkt > 65°C, Chlor, Schwefelwasserstoff, Blausäure, Schwefelkohldioxid, Sauergase, Ammoniak, Methylamin und feste Partikel (Staub und Aerosole)
X70523	A2P3 R D	organische Dämpfe mit Siedepunkt > 65°C, feste Partikel (Staub und Aerosole)



siehe Angaben des Herstellers



Lager-temperatur- bereich



maximale relative Luftfeuchtigkeit bei Lagerung



YYYY/MM  
Mindesthaltek-  
barkeitsdatum

das Reinigungs element wird bei Atemschutzmasken obligatorisch paareweise verwendet

Die EU-Konformitätserklärung zur Verordnung (EU) 2016/425 über PSA finden Sie unter [www.oxyline.eu](http://www.oxyline.eu)

Benannte Stelle, die für die EU-Baumusterprüfung und für die Herstellung nach Modul C2 der Verordnung (EU) 2016/425 zuständig ist:

Apave Sudéurope SAS,

8 Rue Jean-Jacques Vernazza Z.A.C. Saumaty-Seon - CS 60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16.



0082

# FILTRY PRZECIWPOŁÓWNE EN 143:2000 + A1:2006

# GАЗФИЛЕРЫ И КОМБИНИРОВАННЫЕ

# FILTRY EN 14387:2004 + A1:2008

## CIZ kategorii III

Bei filtry совместимы с полумасками серий Oxyline X6 и Oxyline X7, а также с полнополицами респираторами серии Oxyline X8. Такие доступны фильтры против твердых частиц, газов, паров и комбинированные. Ограничения использования этих масок зависят от типа используемых с ними фильтров, а также от условий рабочей среды, концентрации загрязняющих веществ, типа работы и т.д. Для эффективного и правильного использования фильтров внимательно прочтите следующие инструкции по применению и сохраните их. Этот документ для дальнейших консультаций.

### I. ВНИМАНИЕ

1. Эти фильтры не подают кислород ( $O_2$ ). 2. Использование в хорошо вентилируемых помещениях, не использующих кислородный голод и не содержащих взрывоопасных сред. 3. Фильтры следует использовать не при упавших пожарах или работах с открытым огнем или распыленным металлом, поскольку при сгорании активированного угля, содержащегося в фильтре, может образоваться высокий уровень токсичных веществ. 4. Павлиньяя фильтр необходимо выбирать в зависимости от концентрации пыли загрязнителя в каждом конкретном случае. 5. Ни при каких обстоятельствах нельзя использовать его для защиты от угарного газа. 6. Фильтр нельзя модифицировать или ремонтировать. 7. Фильтры, комбинированные фильтры и поглотители не требуют обслуживания или ремонта. 8. Уходите с работы, если нарушена защита органов дыхания, если у вас затруднено дыхание и / или есть покраснение на кончиках пальцев. 9. Печати с фильтрами или комбинированными фильтрами или поглотителями нельзя использовать в закрытых. 10. Не используйте в атмосфере, обагченной кислородом, или в атмосфере, обогащенной кислородом атмосферой. 11. Используйте в атмосфере с неизвестным качеством воздуха. 12. Используйте очищающие средства, как указано в руководстве к респиратору. 13. Не используйте, если хранение происходит в условиях, отличных от указанных производителем.

### II. ПЕРЕД КАЖДЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации. 2. Убедитесь, что тип фильтра соответствует предполагаемому использованию. 3. Убедитесь, что вы установили оба фильтра одного типа. 4. Убедитесь, что фильтр и маска не повреждены, не деформированы, и скобы и не загрязнены. В случае каких-либо отклонений от нормы его необходимо утилизировать. 5. Убедитесь, что фильтр находится в оригинальной упаковке. 6. Перед использованием фильтр необходимо проверить. В случае загрязнения, деформации и / или истечения сроки годности его необходимо заменить.

### III. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

X701 A1, X702 A1E1, X703 ABEK1, X70923AE1P3 R D, X70926 ABEK1P3 R D, X70523 A2P3 R D, X793 P3 R, X793C P3 R, X2000-AG, X2000-OV, 7N11. Совместите соединение пластикового фильтра с держателем фильтра на маске. Нажмите и поверните фильтр до упора на чистой стрелке. Повторите со вторым фильтром.

**Монтаж наполнителя X2000-OV и X2000-AG на фильтр X701 A1, фильтр 702 A1E1 или фильтр X703 ABEK1 через переходник X520:** Установите адаптер X520 на фильтр X701 A1, на фильтр X702 A1E1 или X703 ABEK1 и затяните ее до щелчки. После установки адаптера для второго фильтра. 5. Убедитесь, что фильтр находится в оригинальной упаковке. В случае загрязнения, деформации и / или истечения срока годности его необходимо заменить.

### IV. МЕСТО ХРАНЕНИЯ

Фильтры поставляются в герметичной упаковке. Ею необходимо хранить в оригинальной упаковке, не вынимая. Храните его в сухом и сухом месте, вдали от атмосферных загрязнений. Избегайте высокой влажности, не превышающей 70% относительной влажности. Не подвергайте фильтр воздействию тепла и прямых солнечных лучей. После того, как он был использован или его необходимо переместить, рекомендуется положить фильтр в его оригинальную упаковку или в герметичный мешок. Маску следует хранить без фильтров в запечатанном пакете, при комнатной температуре, в сухом месте и вдали от защитных устройств. Не подвергайте маску воздействию тепла выше 50 °C или прямых солнечных лучей. Хранение в условиях, отличных от указанных производителем, может повлиять на срок годности, следуйте рекомендациям руководства.

### V. ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Запрещается чистить, ремонтировать или обслуживать все фильтры. Замена фильтров должна определяться посредством реализации программы защиты органов дыхания, которая гарантирует, что они будут заменены до истечения срока их службы.

### VI. СРОК ГОДНОСТИ

Фильтры, комбинированные фильтры и поглотители имеют дату производства на упаковке и на продукте. Срок годности составляет 5 лет с даты производства, что действительно при хранении в оригинальной упаковке в соответствии с рекомендациями производителя.

### VII. ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Использование фильтров должно соответствовать действующему законодательству, постановлениям о защите органов дыхания и постановлениям различных официальных органов.

### VIII. УТИЛИЗАЦИЯ ФИЛЬТРА

После использования фильтров их необходимо утилизировать в соответствии с действующим национальным законодательством.

### IX. ЗАЩИТА

МЕТКИ	ИМЯ В ВИДУ
A	фильтр против органических газов и паров с температурой кипения > 65°C
AX	фильтр против органических газов и паров с температурой кипения < 65°C
B	фильтр против неорганических газов и паров, исключая окись углерода
E	фильтр против диоксида серы и других кислотных газов
K	фильтр против аммиака и органических паров, образующихся из аммиака
P	фильтр против твердых частиц (пыли и аэрозолей)
R	фильтр многоцелевого использования
NR	фильтр одноразового использования
D	фильтр проходит дополнительный тест на засорение доломитом

ПРОДУКТ	ТИП / КЛАСС	ЗАЩИТА
7N11	P2 R	частицы (пыль и аэрозоли)
X2000-OV	P3 R	частицы (пыль и аэрозоли)
X2000-AG	P3 R	частицы (пыль и аэрозоли) непрятные низкие уровни или органические пары
X793	P3 R	частицы (пыль и аэрозоли)
X793C	P3 R	частицы (пыль и аэрозоли) непрятные низкие уровни кислотных газов и органических паров
X701	A1	органические пары с точкой кипения > 65 °C
X702	A1E1	органические пары с точкой кипения > 65 °C, диоксид серы и кислоты
X703	A1B1E1K1	органические пары с точкой кипения > 65 °C, хлор, сероводород, цианистый водород, диоксид серы, кислотные газы, аммиак, метиламин.
X70923	A1E1P3 R D	органические пары с точкой кипения > 65 °C, диоксид серы, кислотные газы, твердые частицы (пыль и аэрозоли)
X70926	A1B1E1K1P3 R D	органические пары с точкой кипения > 65 °C, хлор, сероводород, цианистый водород, диоксид серы, кислотные газы, аммиак, метиламин и частицы (пыль и аэрозоли)
X70523	A2P3 R D	органические пары с точкой кипения > 65 °C, твердые частицы (пыль и аэрозоли)

см. информацию, предоставленную производителем  
диапазон температур хранения  
максимальная относительная влажность при хранении  
YYYY/MM срок годности  
очищающий элемент в обязательном порядке используется в паре для респираторов

# FILTRY PRZECIWPOŁÓWNE EN 143:2000 + A1:2006

# ГАЗФИЛЕРЫ И КОМБИНИРОВАННЫЕ

# FILTRY EN 14387:2004 + A1:2008

## СИЗ категория III

Dostępne filtry, pochłaniacze i filtrpochłaniacze opisane w instrukcji są kompatybilne z półmaskami z serii Oxyline X6 i Oxyline X7 a także z maskami pełno twarzowymi z serii Oxyline X8. Dostępne są również filtry chroniące przed cząstkami, gazami, oparami i ich kombinacjami. Ograniczenia w stosowaniu mask zależą od typu stosowanego filtra, środowiska pracy, koncentracji zanieczyszczenia, typu pracy, etc. dla efektywnego i właściwego użycia filtra, zaleca się przeczytanie poniższych instrukcji i zachowanie poniższego dokumentu.

### I. OSTRZEŻENIE

1. Filtry, pochłaniacze i pochłaniacze zawarte wymienione w tej instrukcji nie dostarczają bezpieczeństwa, nie pozwalały na wentylowane pomieszczenia, gdzie nie występuje niedobór tlenu i w strefach niezawierających atmosfery wybuchowej. 3. Filtry, pochłaniacze i pochłaniacze nie powinny być używane podczas gazowania pożarów, ani w pracy z otwartym ogniem lub stopionym metalem. Spalanie węgla aktywnego zawartej. 4. Odpowiednie filtry, pochłaniacze i pochłaniacze powodują powstawanie dużych ilości substancji toksycznych. 5. Odpowiednie filtry, pochłaniacze i pochłaniacze należy dobrać zgodnie z stremieniem zanieczyszczenia w chacie atmosferycznej gdzie będzie przechowywana praca. 6. W żadnych okolicznościach pochłaniacze nie mogą być modyfikowane ani naprawiane. 7. Filtry, pochłaniacze i pochłaniacze nie wymagają konserwacji ani naprawy. 8. Opuśćcie miejscę pracy, jeśli ochrona drog oddechowych jest uszkodzona, jeśli masz trudność z oddychaniem i / lub jeśli czujesz oddechową nudności lub zawroty głowy. 9. Półmaski oraz maski pełnotwarzowe powinny być zatrzymane w zamkniętych silosach, studniach, kanałach i innych miejscach zamkniętych bez wentylacji. 10. Nie używać w atmosferze wzbogaconej w tlen lub w atmosferze wzbogaconej w tlen. 11. Nie używać w atmosferze zanieczyszczonej przez warunki innych niż podane przez producenta, mimo że znajdują się w warunkach innych niż podane przez producenta, może wpływać na okres trwałości.

### II. PRZED UŻYCIM

1. Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi. 2. Upewnij się, że zamontowane zostały obydwa elementy czyszczące tego samego typu. 3. Upewnij się, że zarówno elementy czyszczące oraz maska nie są uszkodzone, zniszczone, wyszczerbione lub brudne. W przypadku wystąpienia którejś nieprawidłowości zleź się użycie. 4. Upewnij się, że filtr, pochłaniacz, pochłaniacze jest oryginalny zapakowany. 5. Filtry, pochłaniacze i pochłaniacze powinny być modyfikowane ani naprawiane. 6. Filtry, pochłaniacze i pochłaniacze powinny być zatrzymane w zamkniętych silosach, studniach, kanałach i innych miejscach zamkniętych bez wentylacji. 7. W przypadku zanieczyszczenia w tlenku lub w chacie przeniesienia zleź się użycie. 8. Powtórz czynność przy montażu drugiego filtra. 9. W przypadku wystąpienia którychś problemów z pochłaniaczem, zatrzymaj go i sprawdź, czy filtr jest uszkodzony. 10. Nie używać w atmosferze zanieczyszczonej przez warunki innych niż podane przez producenta, mimo że znajdują się w warunkach innych niż podane przez producenta, może wpływać na okres przydatności do użycia, należy postępować zgodnie z instrukcją zalecaną.

### III. INSTRUKCJA MONTAŻU

X701 A1, X702 A1E1, X703 ABEK1, X70923AE1P3 R D, X70926 ABEK1P3 R D, X70523 A2P3 R D, X793 P3 R, X793C P3 R, X2000-AG, X2000-OV, 7N11. Spasuj odpowiednio plastikowe połączenia elementów czyszczących z głowicą w półmaski, maski. Wciąż obróć filtr zgodnie z instrukcją.

**Montaż filtra X2000-OV oraz X2000-AG na filtrze X701 A1 lub 702 A1E1 lub X703 ABEK1**: Montaż filtra X2000-OV na